



MEMORIA DE LABORES 2015

*Vida en toda
su plenitud*



INDICE

MEMORIA DE LABORES 2015 / ANNUAL REPORT 2015

World Vision en República Dominicana/ World Vision in Dominican Republic

• Carta del director	5	• Letter from the Director
• ¿Quiénes somos?	6	• Who are we?
• ¿A quiénes servimos?		• Who we serve?
• ¿Por qué servimos?		• Why we serve?
• ¿Cómo servimos?		• How we serve?
• Nuestra historia		• Our history
• Desafíos de la niñez en República Dominicana	7	• Challenges facing children in the Dominican Republic
• Trabajo de World Vision en República Dominicana	8	• WorldVision's work in the Dominican Republic
• Vida abundante	10	• Abundant Life
Datos del país		Country facts
Indicadores de impacto de WV		WV Impact indicators
• Voz y acción	12	• Voice and Action
Datos del país		Country facts
Indicadores de impacto de WV		WV Impact indicators
• Habilidades para la vida	16	• Skills for Life
Datos del país		Country facts
Indicadores de impacto de WV		WV Impact indicators
• Alianzas y socios	19	• Alliances and partners
• Informes financieros	20	• Financial Reports
• Comité Ejecutivo y Consejo Asesor	22	• Executive Committee and Advisory Council

ANNUAL REPORT 2015 - LIFE IN ALL ITS FULLNESS

MEMORIA DE LABORES 2015

*Vida en toda
su plenitud*

CARTA del director



Como atestigua esta Memoria, durante 2015 World Vision ha seguido trabajando incansablemente por el bienestar de los niños, trayendo el regalo de la esperanza a decenas de miles de los niños y niñas más pobres y más vulnerables que viven en la República Dominicana. Durante mis visitas a nuestros 12 Programas de Desarrollo de Área repartidos por todo el país, he visto y escuchado de primera mano cómo World Vision y nuestros socios están transformando las vidas de los niños, asegurándose de que están mejor protegidos, disfrutando de una educación de calidad y del acceso a la asistencia sanitaria básica cuando lo necesitan.

Hoy nuestros programas, en las más o menos 300 comunidades donde opera World Vision están adoptando un enfoque basado en los derechos, que busca el cumplimiento de marcos fundamentales tales como la Convención de las Naciones Unidas para los Derechos del Niño (1989), el Código para el Sistema de Protección de Niños, Niñas y Adolescentes (2003) y la Hoja de Ruta Nacional para la Prevención y Eliminación de la Violencia contra los Niños, Niñas y Adolescentes (2015). Deseamos que los niños, niñas y adolescentes sean protagonistas de su propio desarrollo y futuro, sin estar sujetos al abuso o la discriminación por razones de edad, sexo, raza o color, y sin depender de World Vision para su bienestar a largo plazo.

El año 2015 ha sido testigo de importantes avances en la calidad de nuestros informes y capacidad de medir el impacto de nuestros programas y demostrar resultados, como se evidencia en nuestro Informe Anual de Bienestar del Niño (2014). Junto con la Universidad Iberoamericana y con el apoyo de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), estamos dando los primeros pasos para mejorar las habilidades de lectura y escritura en 200 escuelas en el Corredor Duarte bajo un nuevo proyecto de 5 años, USAID LEER. Además, hemos trabajado arduamente con nuestros socios para garantizar que los derechos de los niños y las niñas sean respetados en las nuevas políticas migratorias del Estado.

En toda América Latina y el Caribe, World Vision está haciendo campaña para una región libre de violencia contra la niñez. Con casi dos tercios de la niñez en la República Dominicana reportando que han sido objeto de malos tratos físicos, como parte de la Coalición de ONGs por la Infancia, nuestro enfoque particular está en la eliminación de este flagelo, lo que incluye abogar por el fin de los castigos corporales.

En nombre de los niños que servimos, gracias por su interés y apoyo. Hay mucho más que hacer para que la República Dominicana sea un país más seguro para la niñez. Les insto a considerar qué más se puede hacer para garantizar el bienestar sostenido de los niños y las niñas; el futuro de la salud y la felicidad de nuestra sociedad dependen de ello.

World Vision ha seguido trabajando incansablemente por el bienestar de los niños, trayendo el regalo de la esperanza a decenas de miles de los niños y niñas más pobres y más vulnerables que viven en la República Dominicana.

As this Memoria testifies, during 2015 World Vision has continued to work tirelessly for children's well-being, bringing the gift of hope to tens of thousands of the poorest and most vulnerable boys and girls living in the Dominican Republic. During my visits to our 12 Area Development Programmes spread across the country, I have seen and heard first-hand how World Vision and our partners are transforming children's lives, ensuring they are better protected, enjoying quality education and accessing basic healthcare when they need it.

Today our programmes in the 300 or so communities where World Vision works are adopting a rights-based approach, which seeks the fulfillment of core frameworks such as the UN's Convention for the Rights of the Child (1989), the Dominican national child protection code (2003) and the National Roadmap for the Prevention and Elimination of Violence against Children and Adolescents (2015). We desire that boys, girls and adolescents are protagonists of their own development and future, subject neither to abuse or discrimination because of age, gender, race or colour, and nor dependent on World Vision for their long term wellbeing.

2015 has seen important advances in the quality of our reporting and ability to measure the impact of our programmes and demonstrate results, as evidenced in our annual Child Well-being Report (2014). Together with the Ibero-American University and with support from the United States Agency for International Development (USAID), we are taking the first steps to improve reading and writing skills in 200 schools in the Duarte Corridor under a new 5-year project, 'Lighting Excitement for Excellency in Reading', USAID LEER. We have also worked strenuously with our partners to ensure the rights of children are upheld as the government's new migration policies take effect.

Across Latin America and the Caribbean, World Vision is campaigning for a region free from violence against children. With nearly two-thirds of children in the Dominican Republic reporting they have been subject to physical abuse, as part of the NGO Coalition for Children our particular focus is on the elimination of this scourge, including advocating for an end to corporal punishment.

On behalf of the children we serve, thank you for your interest and support. There is much more to do to make the Dominican Republic a safer country for children. I urge you to consider what more you can do to guarantee the sustained well-being of children; the future health and happiness of our society depends on it.

World Vision has continued to work tirelessly for children's well-being, bringing the gift of hope to tens of thousands of the poorest and most vulnerable boys and girls living in the Dominican Republic.



David Coates

Director Nacional World Vision
en República Dominicana

FILOSOFÍA

SOMOS una organización cristiana internacional de defensoría y desarrollo humanitario, dedicada a trabajar con niños, niñas, sus familias y comunidades alrededor del mundo para que alcancen todo su potencial, atacando las causas de la pobreza y de la injusticia.

Nacimos en el año 1950 con el propósito de ayudar a las niñas y los niños que quedaron huérfanos como consecuencia de la Guerra de Corea. En República Dominicana laboramos desde 1989, contribuyendo a producir cambios integrales para la construcción de relaciones humanas, familiares y sociales basadas en la dignidad de la solidaridad, libertad, el respeto mutuo y la dignidad.

SERVIMOS a los niños, niñas y adolescentes porque ellos son los más vulnerables y los primeros en sufrir. Ellos representan la esperanza del futuro y tienen un lugar significativo en las enseñanzas de Jesús, cuando dijo: *“El que reciba en mi nombre a un niño como este, me recibe a mí.”* (Marcos 9:37).

Motivados en nuestra fe en Jesucristo, servimos a los pobres y oprimidos como una demostración del amor incondicional de Dios para toda la gente. Servimos a todas las personas, sin distinción de raza, grupo étnico, o género.

WE ARE an international Christian humanitarian, advocacy and development organization, dedicated to working with children, families and communities worldwide to reach their full potential by tackling the causes of poverty and injustice.

We were born in 1950 in order to help girls and children orphaned as a result of the Korean War. In the Dominican Republic, we are working since 1989, helping to produce comprehensive changes and values to build human, family and social relationships, based on the dignity of solidarity, freedom, mutual respect and dignity.

WE SERVE children and adolescents because they are the most vulnerable and the first to suffer. They represent hope for the future and have a significant place in the teachings of Jesus, saying, *“Whoever welcomes one of these little children in my name welcomes me.”* (Mark 9:37).

Motivated by our faith in Jesus Christ, we serve the poor and oppressed as a demonstration of God's unconditional love for all people. We serve all people, regardless of race, ethnicity, or gender.



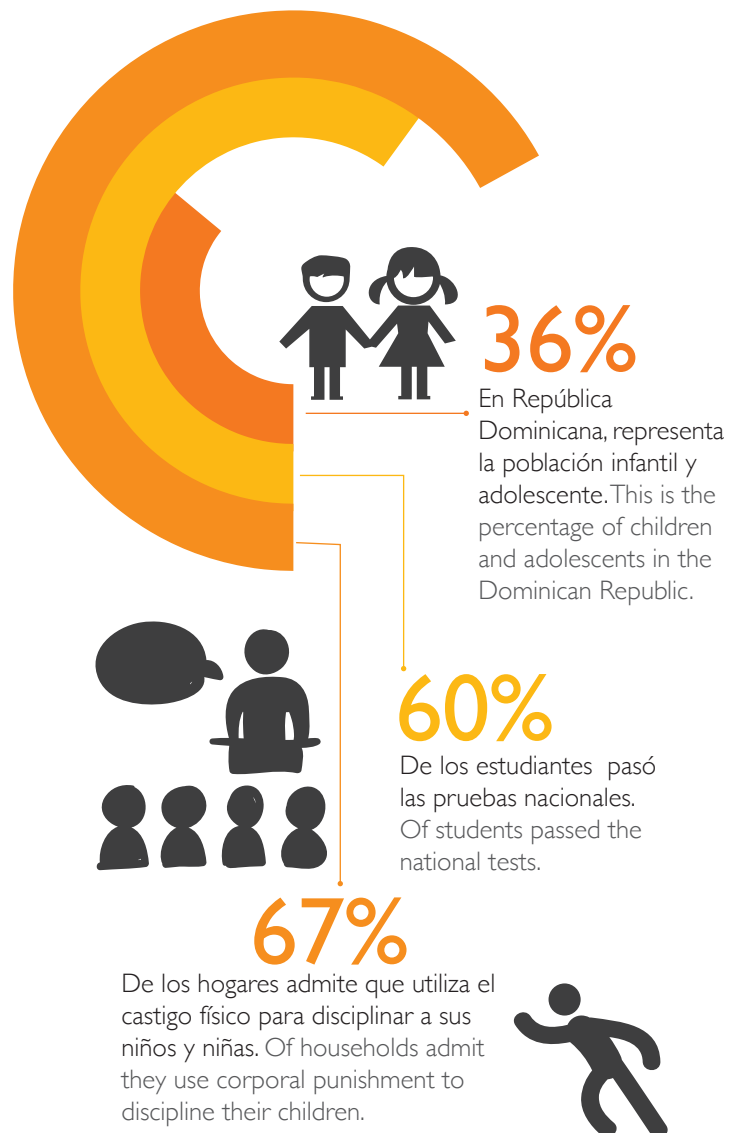
DESAFÍOS PARA LA NIÑEZ EN REPÚBLICA DOMINICANA CHALLENGES FACING CHILDREN IN THE DOMINICAN REPUBLIC

En República Dominicana, la población infantil y adolescente representa el 36% del total nacional, de acuerdo con el último Censo Nacional de Población y Vivienda (ONE, 2010). Aquí, en al menos 67% de los hogares admiten que se usa el castigo físico para disciplinar a sus niños y niñas; mientras los niveles de calidad de la educación se mantienen por debajo de los promedios regionales. Sólo el 60% de los estudiantes pasó las pruebas nacionales en la primera convocatoria el año pasado.

La desigualdad también es otro reto para la esperanza en el futuro. El Índice de Desarrollo Humano del país se encuentra entre los diez más bajos de América Latina y el Caribe, (0.663), con unos niveles de desigualdad que se reflejan en que el 10% de la población más rica tiene un ingreso 23 veces superior al 40% de las personas más pobres. Este es el panorama en el que se desarrollan los niños y niñas, que siguen siendo una de las poblaciones más vulnerables.

In the Dominican Republic, children and adolescents represent 36% of the total population, according to the last National Census of Population and Housing (ONE, 2010). Here, at least 67% of households admit they used corporal punishment to discipline their children; while the levels of quality of education remain below regional averages. Only 60% of students passed the national tests in the first round last year.

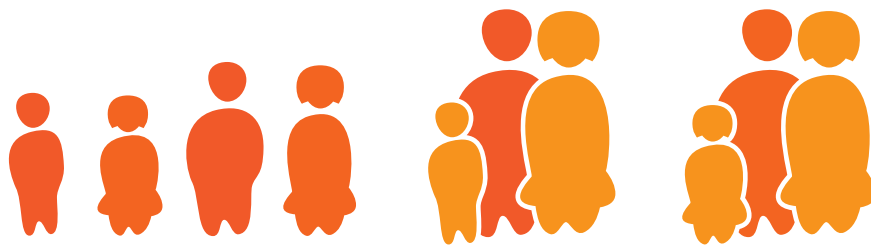
Inequality is also another challenge against hope in the future. The Human Development Index of the country is among the lowest ten in Latin America and the Caribbean (0.663), with levels of inequality that are reflected in the fact that 10% of the wealthiest population income is 23 times higher than 40% of the poorest people. This is the scenario where children, which remain one of the most vulnerable populations, are growing.



TRABAJO DE WORLD VISION EN REPÚBLICA DOMINICANA

**DURANTE EL 2015 WORLD VISION PROMOVIO EL BIENESTAR Y DESARROLLO
SOSTENIBLE DE LOS NIÑOS, NIÑAS, ADOLESCENTES Y SUS FAMILIAS**

**DURING 2015 WORLD VISION PROMOTED SUSTAINABLE WELL-BEING AND
DEVELOPMENT OF CHILDREN, ADOLESCENTS AND THEIR FAMILIES**



A TRAVÉS DE PROGRAMAS EN EL ÁREA DE:
THROUGH PROGRAMS IN THE AREAS OF:



SALUD
HEALTH



EDUCACIÓN
EDUCATION



PROTECCIÓN
PROTECTION



LIDERAZGO JUVENIL
YOUTH LEADERSHIP



GESTIÓN DE RIESGOS
RISK MANAGEMENT



DESARROLLO ECONÓMICO
ECONOMIC DEVELOPMENT

A través de la incidencia pública, promovió los derechos, realizó campañas de sensibilización y acuerdos para contribuir con el bienestar de la niñez en todo el país. Through advocacy, we promoted rights; we conducted awareness campaigns and made arrangements to contribute to the wellbeing of children throughout the country.



WORLD VISION'S WORK IN THE DOMINICAN REPUBLIC

REFORZÓ EL TRABAJO EN LAS COMUNIDADES MÁS EMPOBRECIDAS, A TRAVÉS DE:
WE REINFORCED THE WORK IN THE MOST IMPOVERISHED COMMUNITIES THROUGH:

12

Programas de
Desarrollo
de Área. Area
Development
Programs.

7



Provincias del país
son beneficiadas de
manera directa.
Provinces benefited
in a direct way.

330

Comunidades.
Communities

33,349

Niños, niñas y adolescentes
registrados en los programas.
Children and adolescents
registered in our programs.

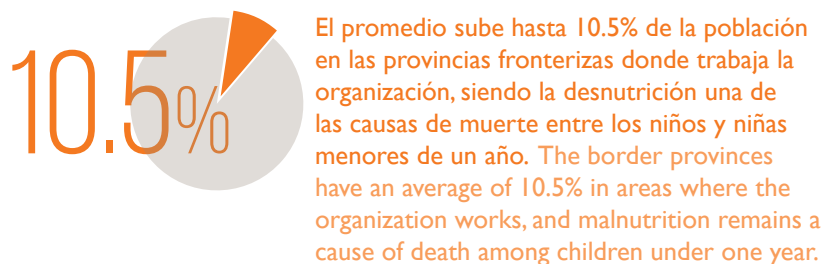


PROVINCIAS/ PROVINCES:

- Santo Domingo
- Independencia
- San Cristóbal
- Barahona
- Dajabón
- Bahoruco
- El Seibo

Vida abundante Abundant Life

EL ACCESO A LOS SERVICIOS DE SALUD DE CALIDAD Y AGUA POTABLE SON ALGUNOS DE LOS RETOS QUE ENFRENTAN LAS FAMILIAS EN EL PAÍS. ACCESS TO QUALITY HEALTH SERVICES AND DRINKING WATER ARE SOME OF THE CHALLENGES THAT FAMILIES FACE IN THIS COUNTRY.



VOLUNTARIOS Y VOLUNTARIAS

Para contrarrestar estas cifras de desnutrición, World Vision trabajó durante 2015 con una red de 550 voluntarios y voluntarias que orientó a las familias de las comunidades en la prevención de la desnutrición infantil de 0-5 años de edad. To counter these malnutrition figures, World Vision worked with a network of 550 volunteers that oriented the families of the communities in preventing child malnutrition from 0 to 5 years of age.



Esto permitió que decenas de niños y niñas mejoraran su nutrición, luego del seguimiento con visitas. Asimismo, se capacitó a padres, madres y tutores para que aprendieran a elaborar alimentos nutritivos con productos que podían cultivar o conseguir en su zona de residencia. Uno de estos alimentos es la “nutrimezcla”, una combinación de granos con alto contenido proteico-calórico.

This allowed dozens of children to improve their nutrition, after monitoring and visits. World Vision also trained parents and guardians on preparing food with the common nutrients they can grow or get in the area.



“Me di cuenta de que mi hija tenía problemas de nutrición en una visita domiciliar. Le dimos la nutrimezcla y la leche y eso la ayudó a subir de peso”, afirma Laura Jiménez, madre en la comunidad. “I realized that my daughter had nutrition problems in a home visit. We gave her the nutrimezcla (nutritional grain mix) and milk and that helped her gain weight,” says Laura Jimenez, a mother in the community.



World Vision donó al Ministerio de Salud Pública una policlínica y laboratorio para la instalación de un Centro Regional de Atención y Prevención de VIH y una Unidad de Atención Primaria (UNAP). Durante 10 años, este espacio ofreció servicio gratuito a la comunidad Batey 6 y las zonas aledañas. World Vision donated a polyclinic and laboratory to the Ministry of Public Health for the setup of a Regional Center for Prevention and Treatment of HIV and a Primary Care Unit (UNAP). For 10 years, the space offered free services to Batey 6 community and surrounding areas.



El acceso a agua potable y saneamiento básico se hace más difícil en espacios apartados y en los barrios marginados, como los que se ubican en las zonas periféricas de Santo Domingo. Durante el año 2015 la organización proporcionó agua potable a familias de al menos cinco comunidades en Villa Mella, gracias a la construcción de una planta de agua potable. Asimismo, se construyeron 34 letrinas aboneras para mejorar la salud y calidad de vida de algunas de las familias más vulnerables en la zona.

Access to drinkable water and basic sanitation becomes more difficult in isolated areas and in the slums, such as those located in peripheral areas of Santo Domingo. During 2015 the organization provided drinking water to families in some Villa Mella communities, thanks to the construction of a drinkable water plant. Also 34 composting toilets were built in order to improve health and quality of life for some of the most vulnerable families in the area.



PROTECCIÓN, VOZ Y ACCIÓN PR

WORLD VISION AUNÓ ESFUERZOS CON OTRAS ORGANIZACIONES Y LAS COMUNIDADES PARA COLABORAR EN LA PROTECCIÓN Y DERECHOS DE LOS NIÑOS, NIÑAS Y ADOLESCENTES, ASÍ COMO GARANTIZAR Y PROMOVER SU PARTICIPACIÓN. LAS ACCIONES Y LA INCIDENCIA, JUNTO A ENTIDADES CLAVES, FUE VITAL PARA GARANTIZAR EL FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS DE PROTECCIÓN.



PROTECTION, VOICE AND ACTION

WORLD VISION JOINED FORCES WITH OTHER ORGANIZATIONS AND COMMUNITIES IN ORDER TO COLLABORATE IN THE PROTECTION AND RIGHTS OF CHILDREN AND ADOLESCENTS, AND TO ENSURE AND PROMOTE THEIR PARTICIPATION. THE ACTIONS AND ADVOCACY, ALONG WITH KEY INSTITUTIONS WAS VITAL TO ENSURE THE STRENGTHENING OF THE PROTECTION SYSTEMS.



12%

Realiza algún tipo de trabajo.
Carries out some kind of work.

62.9%

Es sometido a algún tipo de castigo físico.
Suffers some kind of physical punishment.

La lucha contra el trabajo infantil fue otro reto durante este año en el país, donde todavía más del 12% de los niños y las niñas realiza algún tipo de trabajo², viéndose obligados a faltar a la escuela debido al trabajo.

También se inició una campaña contra el maltrato y la violencia infantil que busca sensibilizar a los padres, madres y responsables de la crianza, quienes consideran que la única manera educar es utilizando la violencia física como castigo. Una realidad que afecta al 62.9% de los niños y niñas.

The fight against child labor was another challenge this year in the country, where still more than 12% of our children perform some type of work², being forced to miss school because of work.

In addition, a campaign against child abuse and violence was started, seeking to sensitize those parents and guardians who believe that the only way to educate is using physical violence as punishment. This is a reality that affects 62.9% of children.

I y 2 / ENHOGAR-MICS 2014

PROTECCIÓN, VOZ Y ACCIÓN PROTECTION, VOICE AND ACTION

Voz y acción/ Voice and action

“Detener la violencia y la criminalidad es un tema de urgencia en nuestra comunidad”, afirmó una de las estudiantes de la Escuela Básica Suiza, en el sector Los Manguitos de Sabana Perdida, municipio Santo Domingo Norte. “Investigamos en el Destacamento de la Policía local, y nos confirmó que cada día se comenten 101 actos delictivos”.

Su afirmación fue parte de la presentación final y graduación del “Proyecto Ciudadano: Formando líderes para nuestra comunidad”, un curso de incidencia política que buscó empoderar a la juventud frente a los problemas que les afectan y poner en práctica el ejercicio de plena ciudadanía. El curso duró nueve meses y se impartió a estudiantes de la Escuela Básica Suiza, Politécnico Emma Balaguer de Vallejo y jóvenes del Movimiento Infantojuvenil Protagonista, con el auspicio de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM), la Fundación Ademi y World Vision.

“Stopping violence and crime is an urgent matter in our community”, said one of the students of Suiza Primary School, in Los Manguitos, Sabana Perdida, a municipality in North Santo Domingo. “We investigated at the local Police Station and they confirmed to us that 101 criminal acts are committed every day.”

This student’s statement was part of the final presentation and graduation of “Citizen Project: Building leaders for our community,” an advocacy training aimed to empower youth to face the problems that affect them and implement the exercise of full citizenship. The training lasted nine months and was given to students of Suiza Primary School, Emma Balaguer Vallejo Polytechnic School and youngsters from the Children and Young Protagonist Movement with support from the Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM), Ademi Foundation and World Vision.



Los estudiantes presentaron proyectos de incidencia política sobre la delincuencia en el sector Los Manguitos, el bullying y la deficiencia en el sector educativo. The students presented political mobilization projects against crime in Los Manguitos, as well as projects against bullying and to address deficiency in education.



El Comité de Emergencia de Miches, El Seibo, es uno de los equipos capacitados para actuar durante una emergencia. Miches Emergency Committee, in El Seibo, is one of the teams trained for taking action during an emergency.

Protegidos en la emergencia/ Protection, voice and action

“Teníamos que sacar a los niños y niñas de sus casas inundadas, pero sólo podíamos llegar con un pedazo de nevera que flotaba en el agua. Ese era nuestro bote en tiempos de lluvia”, recuerda el líder comunitario y pastor Domingo Aybar Zayas, de Sabana Perdida, Santo Domingo Norte, donde las inundaciones son comunes debido a que las viviendas están ubicadas en zonas de alto riesgo, próximas al río Ozama. Ésta es sólo una de las experiencias que vivía junto a otros residentes para tratar de socorrer a los vecinos “a mano pelada”.

Cuando World Vision comenzó a trabajar e identificar las necesidades de ésta y otras comunidades donde opera a nivel nacional, les ayudó a organizarse y equiparse con las herramientas necesarias para accionar ante una situación de riesgo. Ahora cuentan con altoparlantes, camillas, botiquines y otros recursos.

“We had to remove children from their flooded homes, but the only way for us to get there was using a piece of a refrigerator floating in the water. That was our boat during the rainy season,” says the community leader and pastor Domingo Aybar Zayas from Sabana Perdida, Santo Domingo, where floods are common because the homes are located in high-risk areas, next to the Ozama river. This is just one of the experiences he went through along with other neighbors while trying to help the neighbors with their bare hands. When World Vision began working and identifying the needs of this and other communities where it operates nationwide, the organization helped them organize and equip themselves with the tools needed to operate in a situation of risk. Now they have speakers, stretchers, first aid kits and other resources.



8,397

Niños, niñas y adolescentes participaron en clubes o grupos de niños/as.
Children (12-18 years) participating in clubs or children groups.

10,156



Personas fueron sensibilizadas y firmaron el pacto de la no violencia contra la niñez durante la campaña de protección infantil Región Libre de Violencia Infantil.

People were sensitized and signed the pact of non-violence against children through the child protection campaign of violence against children Region Free.

9,806



Personas vinculadas a las organizaciones de fe se capacitaron en programas de nutrición espiritual y actividades en favor de la niñez.

Persons working with faith-based organizations were trained on spiritual nutrition programs and activities for children.

120

Líderes eclesiales de la zona sur del país fueron sensibilizados sobre temas de VIH y SIDA.

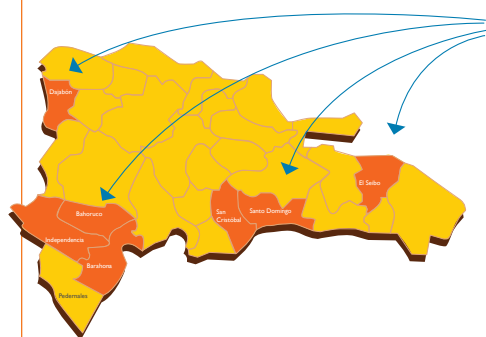
Church leaders from the southern region were trained on issues of HIV and AIDS.

50



Estudiantes de Santo Domingo Norte participaron en un proyecto de liderazgo ciudadano, en coordinación con PUCMM y la Fundación Ademi.

Students participated in a national project of citizen leadership, in coordination with PUCMM and Ademi Foundation.



Todas las zonas donde funcionan los Programas de Desarrollo de Área de World Vision ya poseen estructuras integradas en torno al Sistema Local de Protección (Directorio Municipal, Junta Local de Protección y Restitución de Derechos y Oficina Municipal).

All the areas where World Vision Area Development Programs operate already have structures that are linked to the Local Protection (System Municipal Directory, Local Board for Protection and Restitution of Rights and Municipal Office) structures.

HABILIDADES PARA LA VIDA

SKILLS FOR LIFE

El informe del Tercer Estudio Regional Comparativo y Explicativo (TERCE) reveló que República Dominicana obtuvo uno de los puntajes más bajos de la región en las siete pruebas de lectura, escritura, matemáticas y ciencias, aplicadas a los estudiantes de tercer y sexto curso de la educación primaria.

The report of the Third Regional Comparative and Explanatory Study (TERCE) revealed that Dominican Republic had one of the lowest scores of the region in the seven tests in reading, writing, math and science applied to 3rd and 6th grade students.



Para colaborar con la reducción de esta brecha, World Vision implementó 40 Espacios de Aprendizaje Divertido donde se impartió clases de manera lúdica a estudiantes con deficiencias educativas. Los espacios se desarrollaron principalmente en la provincia Independencia y otras zonas con los picos más altos de deficiencia en comprensión lectora y analfabetismo.

To contribute in reducing this gap, World Vision implemented 40 fun learning spaces where classes are taught in a playful way to students with educational deficiencies. The spaces were developed primarily in Independencia province and other areas with the highest peaks of deficiency in reading and literacy.

La organización y el Centro Cultural Poveda firmaron un convenio de colaboración para elevar la calidad educativa en las provincias de Barahona, Bahoruco, Independencia y Pedernales. A través del acuerdo, World Vision se comprometió a ceder las instalaciones de su centro en el municipio de Galván, para promover la formación de educadores y educadoras.

Our organization and Poveda Cultural Center signed a collaboration agreement to raise the quality of education in the provinces of Barahona, Bahoruco, Independencia and Pedernales. Through the agreement, World Vision is providing its facilities center in the town of Galván, in order to promote the training of educators.

225

Niñas, niños, adolescentes y jóvenes participaron en clases de piano, guitarra, violín, percusión, teatro, baile folclórico, pintura, entre otras disciplinas en la escuela de arte y música Escolarte. Children, adolescents and youth were trained on piano, guitar, violin, percussion, theater, folk dance, painting, among other disciplines in Escolarte, WV school of art and music.





EN SUS PRIMEROS PASOS

Cada miércoles, Sauly Espinal, de 24 años, lleva a su hija María de seis meses a la sala de estimulación temprana del sector El Asilo, ubicado en el municipio Dajabón.

El centro está abierto a la comunidad y funciona con el apoyo de World Vision, para el desarrollo psicomotor, cognitivo e intelectual de niños y niñas de 0-2 años.

“Las madres intercambiamos ideas, cosas que nos pasan con los niños. Aprendemos cosas nuevas sobre la estimulación de los niños, cosas que uno cree que no pueden hacer y uno aprende aquí que sí, que hay cosas que uno debe hacerle a los niños, que uno debe experimentar con los niños para una buena educación y para que crezcan diferentes”, señala Espinal.

“Hay madres que desconocemos muchísimas cosas y aquí las aprendemos. Uno debe tratar de que el trabajo que uno esté haciendo con los niños sea lo mejor posible”.

Las seis salas que acompaña World Vision en cuatro provincias del país, dos de las cuales están en la provincia Dajabón, cuentan con un facilitador capacitado en estimulación temprana, quien le enseña a las madres que visitan una o dos veces a la semana el espacio, actividades para que desarrollen con sus niños y niñas en sus casas.

IN THEIR FIRST STEPS

Every Wednesday, Sauly Espinal, 24, takes her six month old daughter Maria to the early stimulation room in El Asilo sector, located in Dajabón municipality.

The center is open to the community and works with the support of World Vision, for psychomotor, cognitive and intellectual development of children aged 0-2 years.

“We mothers exchange ideas, things that happen to our children. We learn new things about child stimulation, things that you think you cannot do and you learn here that yes, there are things you must do to children, that you should experience with the children for their good education and for them to grow in a different way,” said Espinal.

“There are mothers who know many things and here we learn. One should try to make the work you are doing with the children as good as possible.”

The six facilities that World Vision supports in four provinces, two of which are in Dajabón, have a qualified early learning facilitator, who teaches mothers who visit the place once or twice a week activities to develop with their children at home.

Desarrollo económico:

Durante el año, la organización impulsó varias iniciativas económicas para promover el desarrollo económico de las familias en las comunidades. Además, apoyó la formación de jóvenes en distintas áreas técnicas para ayudarlos a abrirse paso y cumplir sus sueños.



Economic development:

During the year, the organization pushed several economic initiatives to promote economic development of families in the communities. It also supported the training of youth in different technical areas to help them break through and fulfill their dreams.

HABILIDADES PARA LA VIDA SKILLS FOR LIFE



37 **Integrantes de la Asociación de Mujeres Desamparadas de Tierra Nueva**, en la provincia Independencia, fueron beneficiadas con 80 cabras, gracias al auspicio de World Vision, CESAL, Fundasur y el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF). Asimismo, se habilitó el espacio, le ofrecieron los recursos y la asesoría técnica, para garantizar el éxito del proyecto.

Women of the Destituted Women's Association in Tierra Nueva, Independencia province, have benefited from 80 goats, thanks to the partnership of World Vision, CESAL, Fundasur and the Dominican Institute of Agricultural and Forestry Research (IDIAF). Also, the women have a space enabled for this, as well as the resources and technical assistance to ensure the success of the project.

Indicadores de impacto de WV / WV Impact indicators

1,107

Personas realizaron cursos técnicos en el sector de Sabana Perdida.
People took technical courses in the district of Sabana Perdida.

124

Familias recibieron capacitaciones en planes de negocios para elaborar proyectos de desarrollo económico.
Families trained in economic development initiatives

2,070

Niños y niñas de 0 a 24 meses de las comunidades de influencia del PDA que participan en espacio de estimulación temprana.
Children aged 0-24 months in the ADP communities who are involved in early learning spaces.

589

Familias mejoraron su alimentación y lograron una mejor nutrición para sus hijos e hijas.
Families improved their diet and achieved a better nutrition for their children.

4,554

Niños y niñas de 3 a 5 años de las comunidades de influencia del PDA que se integraron a los espacios de educación inicial.
Children aged 3 to 5 from ADP communities involved in early childhood education spaces.



1,506

Jóvenes fueron capacitados en formación vocacional para ayudarles a tomar iniciativas de desarrollo económico.
Young adults implementing production initiatives or who have been inserted into the labor market.

2,006

Niños y niñas de las comunidades de influencia del PDA que participaron en programas de refuerzo educativo.
Children from the ADP communities involved in educational reinforcement programs.

1,250

Personas fueron orientadas o capacitadas en manejo y gestión de riesgo y/o emergencia.
People oriented or trained in risk and emergency handling and management.

1,324

Comunidades cuentan con un plan de emergencia actualizado anualmente.
Communities with an emergency plan updated annually.





ALIANZAS Y SOCIOS

World Vision trabaja en asociación o acuerdo con distintas organizaciones y empresas para generar un cambio sostenible en la niñez dominicana.

World Vision works in partnership with various organizations and businesses to create sustainable change in Dominican children.



INVERSIÓN TOTAL
POR SECTOR
TOTAL INVESTMENT
BY SECTOR
US \$ 8,014,925

DURANTE EL AÑO 2015, World Vision invirtió más de \$350 millones de pesos en la protección y el bienestar de la niñez en República Dominicana, a través de sus programas y proyectos en diferentes puntos del país.

DURING 2015, World Vision invested more than \$8 million dollars in the protection and wellbeing of children in the Dominican Republic, through its programs and projects in different parts of the country.

GESTIÓN
DE PATROCINIO
SPONSORSHIP
1,450,588




VIH/SIDA
HIV/AIDS
346,754


MITIGACIÓN
DE DESASTRES
DISASTER
MITIGATION
587

PROMOCIÓN DE JUSTICIA
JUSTICE PROMOTION
208,612


NUTRICIÓN
NUTRITION
42,154


MONITOREO
Y EVALUACIÓN DE PROYECTOS
MONITORING AND EVALUATION
185,709


INFRAESTRUCTURA
INFRASTRUCTURE
984

PROTECCIÓN
PROTECTION
414,916


DESARROLLO
ECONÓMICO
ECONOMIC
DEVELOPMENTS
400,774


RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS
CONFLICT RESOLUTION
2,928


64,662
COMPROMISO CRISTIANO
CHRISTIAN COMMITMENT


1,169
DIAGNÓSTICO/DISEÑO
DIAGNOSIS / DESIGN

EDUCACIÓN
EDUCATION
673,706

RESPUESTA EMERGENCIA
EMERGENCY RESPONSE
100,628


DESARROLLO DE LIDERAZGO
LEADERSHIP DEVELOPMENT
132,127


42,365
DISCAPACIDAD
SPECIAL NEEDS


SEGURIDAD ALIMENTARIA
FOOD SECURITY
1,117


17,832
DESINFECCIÓN
Y AGUA
WATER AND
SANITATION


SALUD
HEALTH
718,822


SOCIEDAD CIVIL
CIVIL SOCIETY
121,810

GERENCIA DE
PROGRAMAS
Y PROYECTOS
PROGRAM & PROJECT
MANAGEMENT
3,088,648



CONSEJO ASESOR / ADVISORY COUNCIL

William Cueto
Presidente/ President

Marión Pagés
Christian de Jesús
Patricia Lama
Mercedes Capellán
Génesis Mañón
Thomas Polanco

COMITÉ EJECUTIVO / EXECUTIVE COMMITTEE

David Coates
Director Nacional / National Director

Jesse Chávez
Gerente de Programas / Program Manager

Naivi Frías
**Gerente de Comunicaciones /
Communications Manager**

Francisco Leonardo
Director de Incidencia Política y Movilización / Advocacy Director

Randol Medina
**Gerente Senior de Finanzas & Administración /
Senior Manager of Finance & Administration**

Yvonne Núñez
Gerente de Sostenibilidad / Sustainability Manager

Jared Ortiz
Gerente de Patrocinio / Sponsorship Manager

Amaury Ramírez
Gerente de Gente y Cultura / People & Culture Manager

Annalisa Staffa
**Directora de Estrategia y Calidad Programática / Director of
Strategy and Program Quality**





MANCHETA

Redacción/ Writing: Claudia Martínez, Juan Pablo Ramírez, Naivi Frías, Orialf Arroyo

Traducción / Translation: Claudia Martínez

Fotos/ Photos: Claudia Martínez, Juan Pablo Ramírez, Orialf Arroyo.

Ilustración y vectores/ Illustration and vectors: Ángel Martínez, Freepik.



World Vision

Por los niños

“Nuestra visión para
cada niño y niña, vida en toda su
plenitud; nuestra oración
para cada corazón, la voluntad
para hacerlo posible”.

Calle José Joaquín Pérez, esquina Lea de Castro #54. Sector Gazcue.
Ciudad de Santo Domingo, República Dominicana

Teléfono: (809) 221-8715



@WorldVisionRD
www.worldvision.org.do